



Préparation à l'Agrégation externe de Lettres modernes - Session 2022

CONTACT : ncernogora@gmail.com / nadia.cernogora@parisnanterre.fr

Éléments de bibliographie estivale et premiers conseils de travail

SOMMAIRE

1. — Littérature française

- Littérature du Moyen Âge (Isabelle Fabre) p. 2
- Littérature du XVI^e siècle (Nadia Cernogora) p. 3
- Littérature du XVII^e siècle (Sylvie Robic) p. 5
- Littérature du XVIII^e siècle (Audrey Faulot) p. 6
- Littérature du XIX^e siècle (Alain Vaillant) p. 7
- Littérature du XX^e siècle (Philippe Zard) p. 7

2. — Littérature générale et comparée

- Formes de l'amour. Sonnets de la modernité (Karen Haddad) p. 8
- Fictions animales (Carole Boidin) p. 11

3. — Ancien français (Sabine Lehmann) p. 14

4. — Grammaire du français et stylistique

- XVI^e siècle (Nadia Cernogora) p. 17
- XVII^e siècle (Gérard Petit) p. 18
- XVIII^e siècle (Hélène Parent) p. 19
- XIX^e siècle (Jérémy Naïm) p. 19
- XX^e siècle (Jérémy Naïm) p. 19

5. — Latin (Véronique Merlier-Espenel) p. 21

6. — Explication de texte hors-programme (Fabrice Moulin) p. 22

7. — Informations diverses p. 24

I. — Littérature française

LITTÉRATURE FRANÇAISE DU MOYEN-ÂGE
Isabelle Fabre

ifabre@parisnanterre.fr

Programme de littérature médiévale Agrégation 2022
La Mort du roi Arthur
(éd. David Hult, Le Livre de Poche, « Lettres gothiques », 2009)

Conseils de travail et bibliographie estivale

1. L'œuvre au programme étant assez copieuse, il faut privilégier au cours de l'été une première lecture crayon en main, en étant attentif à la composition dramatique du texte, à la manière dont s'enchaînent les aventures, à ses thèmes, motifs et images, ainsi qu'aux relations entre les principaux personnages. Je recommande à cet égard la lecture de la longue introduction de David Hult (plus d'une centaine de pages dans votre édition, à quoi s'ajoute une analyse détaillée de l'œuvre, p. 147-166). Travailler en faisant des relevés qui permettront de gagner un temps précieux dans la préparation des différents exercices, tant à l'écrit qu'à l'oral. Nombreux sont les étudiants qui attendent trop tard pour « plonger » dans l'œuvre : attaquer la préparation en étant déjà familier du texte est un atout considérable ; à l'inverse, un retard pris d'entrée de jeu ne se rattrape que très difficilement au cours de l'année.

2. *La Mort du roi Arthur* appartient à un vaste cycle romanesque appelé « Cycle-Vulgate » ou « Lancelot-Graal » et conservé dans de très nombreux manuscrits. Il serait donc très utile, dans un second temps, d'y faire quelques sondages (l'ensemble est très long – trop long – au regard du temps que vous pouvez raisonnablement consacrer à chacune des œuvres du programme) afin de se familiariser avec la matière et d'être sensible aux continuités et ruptures, reprises et échos qui constituent sa marque de fabrique. Le cycle complet compte 5 volumes (*Estoire del Saint Graal*, *Estoire de Merlin*, *Lancelot*, *Queste del Saint Graal* et *Mort le Roi Artu*), mais la *Mort Artu* forme plus particulièrement une trilogie avec le *Lancelot* et la *Queste*. La *Queste del saint Graal* a fait l'objet de plusieurs éditions ; vous pouvez la parcourir aisément dans la collection bilingue « Lettres gothiques ». Le *Lancelot*, par contre, est une vaste somme – le texte intégral compte par moins de 8 tomes ! – qui requiert une certaine endurance. Plutôt que de vous y épuiser, je recommande le lecture des extraits traduits par Emmanuelle Baumgartner (UGE, « 10-18 », 1983). Si vous avez accès à une bibliothèque, vous pouvez aussi consulter avec profit les deux volumes du *Livre du Graal* dans la coll. « La Pléiade » (t. 2 en particulier).

3. *La Mort du roi Arthur* est un texte romanesque en prose du XIII^e siècle qui s'inscrit dans un sous-genre particulier, celui du roman « arthurien ». Un utile travail préparatoire consisterait à faire un petit détour par une histoire de la littérature médiévale (celle de Daniel Poirion ou de Michel Zink par ex.) et à y lire les chapitres consacrés au roman, à la « matière de Bretagne » et au Graal, ainsi qu'à l'écriture en prose, qui relaie le roman en vers (phénomène général qui s'accompagne aussi de « dérimages » de textes en vers préexistants) à partir du XIII^e siècle.

Quelques références :

- *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge* (dir. G. Hasenohr et M. Zink, Fayard, 1992) : entrées « Arthur », « Mort le Roi Artu », « Queste del Saint Graal », « Lancelot » et « Graal-Cycle-Vulgate ».
- Annie Combes et Annie Bertin, *Écritures du Graal (XIIIe-XIIIe s.)*, Paris, PUF, « Etudes littéraires », 2001.
- *La Légende arthurienne. Le Graal et la Table ronde*, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 1989 [anthologie précédée d'une longue et riche introduction de D. Régnier-Bohler].
- n°3, 1977, de la revue *Perspectives médiévales* [sur l'écriture romanesque et la prose].
- Emmanuelle Baumgartner, *Le Récit médiéval*, Paris, Hachette, 1995.

4. Inutile à ce stade d'écumer une bibliographie très abondante sur le sujet (et trop érudite pour l'objectif qui est le nôtre). Votre édition en donne un aperçu (p. 167-180) dans lequel vous pouvez glaner sans risquer de vous égarer. Il y aurait beaucoup à lire et méditer chez Jean Frappier, l'un des grands spécialistes de l'œuvre : citons entre autres *Autour du Graal* (Droz, 1977) et son *Étude sur la Mort le Roi Artu* (Droz, 1972) sans compter de nombreux articles. Je m'en tiendrai pour le moment à un volume collectif dont les articles sont très souvent référencés et que vous trouverez facilement (et à un prix abordable !) : *La Mort du roi Arthur ou le crépuscule de la chevalerie*, éd. Jean Dufournet, Paris, Champion, coll. « Unichamp », 1994.

Voilà ! Si en septembre vous maîtrisez déjà le texte en étant capable de le situer dans l'histoire littéraire, et en ayant conscience de ses enjeux et lignes de force, ce sera CONSIDÉRABLE + un très bon départ et un socle solide pour le travail que nous entreprendrons ensuite en cours.

Bonnes lectures et bon travail, mais aussi (et surtout) BONNES VACANCES (pour arriver frais et dispos à la rentrée) ! Profitez-en pour visionner l'excellent *Excalibur* de John Boorman, en attendant la sortie du *Kaamelott* d'Alexandre Astier...

Isabelle Fabre

- LITTÉRATURE FRANÇAISE DU XVI^E SIÈCLE

Nadia Cernogora

ncernogora@parisnanterre.fr

Du Bellay. *Les Regrets, Les Antiquités de Rome, Le Songe* Bibliographie

Conseils de travail

a) La priorité est de lire le texte au programme stylo à la main, de se l'approprier, de repérer les difficultés et de dégager des problématiques, d'analyser l'organisation du recueil, le fonctionnement du sonnet, etc.

Dans la perspective de l'épreuve de Grammaire-Stylistique, il faut également repérer les particularités grammaticales (morphologie et syntaxe) et lexicales du texte (termes ayant disparu de notre lexique, ayant subi d'importantes évolutions sémantiques, etc.), en travaillant avec un dictionnaire du moyen français (*Dictionnaire du Moyen Français*, Greimas, A. J. et Keane, T. M., Paris, Larousse, 1992).

- Lire attentivement l'introduction, les notes complémentaires et le dossier de l'éd. Roudaut.

b) Pensez à consulter les rapports du jury de l'agrégation externe de Lettres Modernes des années précédentes, sur le site du Ministère de l'Éducation Nationale.

-> Parallèlement à ce premier travail de lecture, il est souhaitable de consulter un précis d'histoire et un manuel d'histoire littéraire pour situer l'œuvre dans son contexte. Les critiques, qu'il faudra lire dans un deuxième temps, doivent compléter votre lecture personnelle de l'œuvre, l'orienter, l'affiner, en aucune façon, la remplacer.

-> Dès le début de votre préparation, avoir un rythme de travail régulier.

1- Texte au programme

Du Bellay. *Les Regrets, Les Antiquités de Rome, Le Songe*, éd. François Roudaut, Le livre de poche, Classiques, 2002.

Attention : Le programme de l'épreuve écrite de grammaire ne porte que sur *Les Regrets* (éd. F. Roudaut, p. 56-155).

Autres éditions de Du Bellay à utiliser

- Du Bellay J., *Œuvres poétiques*, éd. Chamard, STFM, Paris, Nizet, 6 volumes pour les œuvres françaises, 1908-1931.
- Du Bellay J., *Œuvres poétiques*, éd. D. Aris et F. Joukovsky, Paris, Bordas, 1993 (2 tomes).
- Du Bellay J., *Œuvres complètes*, sous la direction d'O. Millet, t. IV, 1557-1558, éd. M. Magnien, O. Millet et L. Petris, Classiques Garnier, 2020.
- Du Bellay J., *La Deffence, et illustration de la langue françoise*, éd. J.-C. Monferran, Genève, Droz, 2007.

2- Ouvrages critiques

Publications autour du programme d'agrégation (à paraître)

- Clefs Concours Lettres XVI^e siècle, Atlande
- *Ellipses, Agrégation de Lettres 2022*
- *Le Verger*, n° 22 (articles en ligne)

Autres

- Chamard H., *Joachim Du Bellay. 1522-1560* (1900), Genève, Slatkine Reprints, 1978.
- *Du Bellay*. Actes du colloque international d'Angers du 26 au 29 mai 1989, Publications de l'Univ. d'Angers, 1990, 2 vol.
- Gadoffre G., *Du Bellay et le sacré*, Paris, Gallimard, 1995.
- Gendre A., *Evolution du sonnet français*, Paris, PUF, 1996.
- Gray, Floyd, *La poétique de Du Bellay*, Nizet, 2007 [1978].
- Pantin I., *La poésie du XVI^e siècle*, Rosny, Bréal, 2003.
- Rieu J., *L'esthétique de Du Bellay*, Paris, Sedes, 1995.
- Roudaut, F., *Joachim Du Bellay, Les Regrets*, PUF, Etudes littéraires, 1995.
- Tucker George Hugo, *Les Regrets et autres œuvres poétiques de Joachim Du Bellay*, Gallimard, Folio, « Foliothèque », 2000.
- Vignes J., "L'éclat de La Pléiade : un programme ambitieux / La splendeur accomplie (1549-1578)", *La poésie française du Moyen Age jusqu'à nos jours*, sous la direction de M. Jarrety, Paris, PUF, "Premier cycle", 1997, p. 101-127.
- Weber H., *La création poétique au xvie siècle en France*, Paris, Nizet [1955], 1994.

- LITTÉRATURE FRANÇAISE DU XVIII^E SIÈCLE

Sylvie Robic

sylvie.robic@parisnanterre.fr

Bibliographie d'été :

Il s'agit d'une bibliographie « d'attaque », pour vous familiariser avec les œuvres au programme et en percevoir les principaux enjeux (esthétiques, stylistiques, socioculturels).

Cet été, lisez et relisez les Contes. Si vous connaissiez déjà bien les textes pour la rentrée, ce serait formidable.

Une bibliographie plus approfondie vous sera communiquée en septembre, avec notamment un certain nombre d'articles consacrés plus spécifiquement aux contes au programme.

Œuvres au programme

Charles Perrault, *Contes* (édition de Catherine Magnien), Paris, Le Livre de Poche, « Les classiques de poche », n°21026, 2006 : **uniquement les contes en prose p171-308**.

Madame d'Aulnoy, *Contes de fées* (édition de Constance Cagnat-Deboeuf), Paris, Gallimard, Folio classique, n°4725, 2008.

Sur les contes en général :

Aurélia Gaillard, *Fables, mythes, contes. L'esthétique de la fable et du fabuleux 1660-1724*, Paris, Champion, 1996.

Georges Jacques (Sous la direction de), *Recherches sur le conte merveilleux*, Louvain-La Neuve, Presses universitaires de Louvain, 1981.

Jean Perrot (Sous la direction de), *Tricentenaire Charles Perrault, Les grands contes du 17^{ème} siècle et leur fortune littéraire*, Paris, InPress, 1998.

Jean-Paul Sermain, *Le Conte de fées, du classicisme aux Lumières*, Paris, Editions Desjonquères, 2005.

Catherine Velay-Vallantin, *L'Histoire des contes*, Paris, Fayard, 1992.

Bruno Bettelheim, *Psychanalyse des contes de fées*, Paris, Laffont, 1976.

Sur les contes de Charles Perrault :

Revue *Europe*, numéro spécial consacré à l'œuvre de Charles Perrault, mars 1991.

Marc Soriano, *Les Contes de Perrault. Culture savante et traditions populaires*, Paris, Gallimard, Tel, 1968, rééditions 1977 et 1987 (préface-dialogue entre Jacques Le Goff et Marc Soriano dans l'édition de 1977).

Sur les contes de Madame d'Aulnoy :

Anne Defrance, *Les Contes de fées et les nouvelles de Mme d'Aulnoy (1690-1698). L'imaginaire féminin à rebours de la tradition*, Genève, Droz, 1998.

Nadine Jasmin, *Naissance du conte féminin. Mots et merveilles : les contes de fées de Mme d'Aulnoy*, Paris, Champion, 2002.

Jean Mainil, *Madame d'Aulnoy et le rire des fées. Essai sur la subversion féerique et le merveilleux comique sous l'Ancien Régime*, Paris, Kimé, 2001.

- LITTÉRATURE FRANÇAISE DU XVIII^E SIÈCLE
Audrey Faulot

a.faulot@parisnanterre.fr

Bibliographie sélective sur <i>La Nouvelle Héloïse</i> Été 2021

I. Œuvre au programme

Le principal travail consiste à lire attentivement l'œuvre au programme (d'autant qu'elle est conséquente) ainsi que la présentation de l'édition.

☐ Jean-Jacques Rousseau, *La Nouvelle Héloïse*, éd. É. Leborgne et F. Lotterie, Flammarion, 2018.

II. Autres œuvres de Rousseau

Il n'est pas nécessaire de se perdre d'emblée dans les nombreuses études critiques consacrées à Rousseau : de préférence, complétez d'abord votre connaissance de Rousseau par la lecture de certaines de ses œuvres.

☐ Jean-Jacques Rousseau, *Les Confessions*, éd. A. Grosrichard, GF-Flammarion, 2002, 2 vol. (surtout les livres I à IV et VII à IX).

☐ Jean-Jacques Rousseau, *Discours sur l'origine de l'inégalité*, éd. B. Bachofen et B. Bernardi, GF-Flammarion, 2008.

☐ Jean-Jacques Rousseau, *Essai sur l'origine des langues*, éd. J. Starobinski, Folio Essai, 1990 (surtout les chapitres 9 à 20).

III. Quelques ouvrages consacrés à Rousseau

☐ Ernst Cassirer, *Le Problème Jean-Jacques Rousseau*, Hachette, 1987 [rééd.].

☐ Jean-François Perrin, *Rousseau, le chemin de ronde*, Hermann, 2014.

☐ Jean Starobinski, *Jean-Jacques Rousseau. La transparence et l'obstacle*, Gallimard, 1971 [rééd.].

IV. Quelques ouvrages consacrés à *La Nouvelle Héloïse*

☐ « L'amour dans *La Nouvelle Héloïse*. Texte et intertexte », éd. J. Berchtold et F. Rosset, *Annales de la Société J.-J. Rousseau (AJJR)*, n° 44, 2002.

☐ Coralie Bournonville et Colas Duflo, *Rousseau et le roman*, Classiques Garnier, 2012.

☐ Laurence Mall, *Origines et retraits dans La Nouvelle Héloïse*, Peter Lang, 1999.

☐ Yannick Séité, *Du livre au lire. La Nouvelle Héloïse, roman des Lumières*, Champion, 2002.

- LITTÉRATURE FRANÇAISE DU XIXE SIECLE

Alain Vaillant

availlant@parisnanterre.fr

Voir les conseils donnés au cours de la réunion d'informations du 23 juin

- LITTÉRATURE FRANÇAISE DU XXEME SIECLE

Philippe Zard

pzard@parisnanterre.fr

Le Mur de Jean-Paul Sartre

- Édition de référence pour le concours

Jean-Paul Sartre, *Le Mur* (Paris, Gallimard, 1939), Gallimard, Folio n° 878, 2020.

- Édition de référence des œuvres narratives de Sartre :

Jean-Paul Sartre, *Œuvres romanesques*, édition établie par Michel Contat et Michel Rybalka avec la collaboration de Geneviève Idt et de George H. Bauer.

[*La Nausée, Le Mur, Les Chemins de la liberté*], Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1981, 2190 p.

- Conseils de lectures complémentaires d'œuvres de Sartre

Lecture complémentaire *impérative* : *La Nausée* (également disponible en Folio).

La lecture de quelques textes dramatiques de Sartre, en particulier *Huis-clos* (1943) et *Morts sans sépulture* (1941), est vivement recommandée.

- Biographie

Annie Cohen-Solal,

Sartre 1905-1980, Gallimard, « Folio essais » n° 353, 960 p. (à consulter)

- Sélection d'ouvrages critiques et articles

Geneviève Idt :

Le Mur de Jean-Paul Sartre, techniques et contexte d'une provocation, Larousse université, « Thèmes et textes », 1972, 224 p. (épuisé)

Jean-Louis Cornille

« La chambre obscure », in *Les Temps modernes*, 2010/2, n°658-659, p. 105-119

« Le complexe d'Érostrate : L'anticipation du *Baudelaire* dans "Le Mur" », in *Études sartriennes*, 2009, n°13, pp. 189-212.

Jean-François Louette (trois livres qui regroupent une série d'articles indispensables) :

Silences de Sartre, Presses universitaires du Mirail, Cribles, 1995 (un article sur « L'Enfance d'un chef »).

Traces de Sartre, ELLUG 2009 (articles sur « La Chambre », « L'Enfance d'un chef », « Sartre et la nouvelle »).

Sartre et Beauvoir, roman et philosophie, La Baconnière, Nouvelle collection langages, 2019 (articles sur « Le Mur », « La Chambre », « Erostrate », « Intimité », aux chapitres I, II, III et VII).

Émissions radiophoniques :

Sur « La chambre » : « Sartre, l'enfer(mement) et les autres » (entretien avec Philippe Cabestan) in *Les chemins de la philosophie* par Adèle Van Reeth, France-Culture

Lien :

<https://www.franceculture.fr/emissions/les-chemins-de-la-philosophie/du-mode-dexistence-des-assistants-vocaux>

Adaptations à l'écran :

La Chambre (1964) par Michel Mitrani ;

Le Mur (1967) par Serge Roullet ;

Intimité (1993) par Dominik Moll.

L'Enfance d'un chef (2015) par Brady Corbet.

II. — Littérature générale et comparée

Question 1- « Formes de l'amour. Sonnets de la modernité »

Karen Haddad

khaddadw@parisnanterre.fr

Programme

- Elizabeth Browning, *Sonnets portugais*, édition et traduction de l'anglais par Lauraine Jungelson, édition bilingue, Paris, nrf / Poésie Gallimard, n° 281, 1994.

- Pablo Neruda, *La Centaine d'amour*, traduction de Jean Marcenac et André Bonhomme, édition bilingue, Paris, nrf / Poésie Gallimard, n° 291, 1995.

- Pier Paolo Pasolini, *Sonnets*, traduction et postface de René de Ceccatty, édition bilingue, Paris, nrf / Poésie Gallimard, n° 476, 2012.

On trouvera sur le site de la sflgc un certain nombre de ressources

<https://sflgc.org/agregations/2021-2022/>

(très bons articles de M. Rueff et de D. Rumeau, avis plus réservé sur les autres)

Le volume annuel d'*Ellipses* sur la question est publié : *Formes de l'amour, sonnets de la modernité* (Ellipses, 2020). On y trouvera de bonnes analyses (surtout, intro générale, articles sur Neruda et Pasolini) et des exemples de commentaires (qui ne seront évidemment pas à reproduire !). L'inconvénient est que, tout comme pour les interventions citées plus haut, et le volume « Atlande » à venir, tout le monde lit les mêmes analyses, il ne suffit donc pas de les répéter sans se les approprier. Je pourrai, par ailleurs, le faire circuler parmi vous, si vous ne voulez pas l'acheter (il est assez cher).

NB : cette bibliographie a été préparée par temps de covid, et malgré tous mes efforts pour l'actualiser cet été avant de vous la donner, il ne m'a pas été possible de consulter ou de relire une partie des ouvrages qui sont cités ici. J'ai essayé également de privilégier les ressources numériques, mais on en trouvera sans doute davantage au fur et à mesure. De manière générale, il convient de se rappeler que l'année de préparation laisse peu de temps pour absorber une lourde bibliographie, les cours étant faits précisément, en principe, pour vous en présenter une synthèse. L'essentiel, comme j'ai souvent eu l'occasion de le dire à certain(e)s d'entre vous, est d'abord et avant tout la lecture, relecture,

imprégnation... des textes au programme, de façon à parvenir à la plus grande familiarité avant le début des cours.

Enfin, j'ai essayé, à chaque fois, de vous donner les références des livres à la BU.

Questions générales

Baudelaire, *Ecrits sur l'art* (2 éd en poche) ou *L'Art romantique* (pour les définitions célèbres de la modernité) ainsi que *Notes nouvelles sur Edgar Poe*, qu'on trouvera par exemple ici :

https://fr.wikisource.org/wiki/Nouvelles_Histoires_extraordinaires/Notes_nouvelles_sur_Edgar_Poe

Barthes, Roland, *Fragments d'un discours amoureux*, Points Essai, 2020.

Jost, François, *Le sonnet de Pétrarque à Baudelaire*, Peter Lang, 89, BU, Magasin, 6e étage (XA6629) (l'ouvrage le plus complet sur la question du sonnet en general : noter que j'en reprends l'essentiel dans mon cours, c'est également le cas de Thomas Vuong dans Ellipses)

[Maulpoix, Jean-Michel, La poésie comme l'amour, essai sur la relation lyrique, Mercure de France, 98, BU, Magasin, 6e étage \(XDF19253\)](#)

Moncond'huy, Dominique (1959-...) (Editeur scientifique); Jaubert, Alain (Collaborateur), *Le sonnet*, Paris : Gallimard ; 2005 ; "Folioplus classiques" ; n°46, BU, - Salle de Langues et Littératures (840(082) SON)

Rabaté, *Figures du sujet lyrique*, PUF, 2001, BU, Salle de Langues et Littératures (801:82 Fig)

Ughetto, *Le sonnet*, Ellipses, BU, Salle de Langues et Littératures (82.09-1 UGH)

Soleil du soleil, Roubaud, POL, 1990 BU, Magasin, 6e étage (XDF25711)

[Pérennité des formes poétiques codifiées : \[Actes de la Journée d'études organisée le 27 mars 1998 à Clermont-Ferrand\]](#), Cassagnau, Laurent, Lajarrige, Jacques, Centre de recherches sur les littératures modernes et contemporaines. Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal ; 2000 ; "Cahiers de recherches du CRLMC-Univ, BU, Salle de Langues et Littératures (82.09-1 CAS)

[Pétrarque en Europe, XIVe-XXe siècle : dynamique d'une expansion culturelle, actes du XXVIe congrès international du CEFI, Turin et Chambéry, 11-15 décembre 1995](#), Centre d'études franco-italien. Congrès international. 26. 1995; Blanc, Pierre (1933-...), Paris : H. Champion ; 2001 ; "Bibliothèque Franco Simone" ; n°30, BU, Magasin : 8e étage (XI1279)

[Le sonnet au risque du sonnet : actes du colloque international de Besançon, 8, 9 et 10 décembre 2004](#), Degott, Bertrand, Garrigues, Pierre; Groupe de recherche Poétique des genres et spiritualité, Besançon, Paris Budapest Kinshasa etc. : l'Harmattan ; DL 2006 ; "Critiques littéraires (Paris)", Salle de Langues et Littératures (82.09-1 Son)

On lira également avec profit deux intertextes majeurs pour notre programme

Petrarque, *Canzoniere* (par ex en Folio poésie, où la traduction est presque littérale)

Shakespeare, *Sonnets* (plusieurs éditions en poche, texte original en ligne)

Elizabeth Barrett Browning

On trouvera sur le site <https://www.browningguide.org/> une série d'informations générales sur Elizabeth et son mari.

Du Bos Charles, *Robert et Elizabeth Browning*, BU, Salle de Langues et Littératures (820"18" BROW R. 8 DUB)

Leighton, Angela, *EBB*, Brighton, Harvester Press, 1986

Mermin, Dorothy, *EBB : The Origins of a New Poetry*, Chicago University Press, 1989

Stephenson, Glennis, *EBB and the Poetry of Love*, Ann Arbor, 1989

Stone, Marjorie, *EBB*, Basingstoke, Macmillan, 1995

Quelques articles en ligne (à compléter)

- (Re)gendering Petrarch: Elizabeth Barrett Browning's *Sonnets from the Portuguese*
Marianne Van Remoortel, *Tulsa Studies in Women's Literature*
Vol. 25, No. 2 (Fall, 2006), pp. 247-266
<https://www.jstor.org/stable/20455281>

- The politics of love in *Sonnets from the Portuguese*
<https://go.gale.com/ps/anonymous?id=GALE%7CA97755715&sid=googleScholar&v=2.1&it=r&linkaccess=abs&issn=09558950&p=LitRC&sw=w>

Pablo Neruda

Marcenac, Jean, Neruda, poètes d'aujourd'hui,

J'avoue que j'ai vécu (autobiographie), BU, Magasin : 6e étage (XE 5353)

Le mythe Neruda, Cahier de L'Herne

Costa, René de, *The Poetry of Pablo Neruda*, CambridgeMA London : Harvard university press ; 1982 ; BU, Magasin : 6e étage (XE 7065)

Rumeau Delphine, Dépolir les bijoux de la tradition lyrique : les sonnets de bois de Pablo Neruda
<http://www.revue-silene.com/f/index.php?aut=Pablo+Neruda&Submit=OK&sp=auteurs>

- L'adresse amoureuse chez Pablo Neruda : de l'élégie solipsiste au lyrisme collectif
<https://journals.openedition.org/trans/314>

Skarmeta, *Pablo Neruda*, BU, Salle de Langues et Littératures (860(8)"19" NER 8 SKA)

Sur Pasolini, différents articles en ligne

Pasolini tra eros e agape, di Beatrice da Vela

<http://www.centrostudi pierpaolopasolinicasarsa.it/molteniblog/pasolini-tra-eros-e-agape-di-beatrice-da-vela/>

“L'hobby del sonetto”. Il canzoniere di Pier Paolo Pasolini per Ninetto Davoli, di Agata Amato
<http://www.centrostudi pierpaolopasolinicasarsa.it/molteniblog/lhobby-del-sonetto-il-canzoniere-di-pier-paolo-pasolini-dedicato-a-ninetto-davoli-di-agata-amato/>
La Rivista N° 4 / Pier Paolo Pasolini entre régression et échec

<https://etudesitaliennes.hypotheses.org/5321>

Vie sociale et vie intérieure : la position lyrique dans les sonnets de Gwendolyn Brooks, Pier Paolo Pasolini et Tony Harrison

Thomas Vuong

<https://journals.openedition.org/itineraires/2700>

de Ceccatty René, *Sur Pier Paolo Pasolini*, dans plusieurs bib et en réserve, BU, Disponible , Magasin : 8e étage (XI5468), BU, Disponible , Salle de Langues et Littératures (850"19" PAS 8 CEC)

N° d'Europe sur Pasolini , en rayon ds plusieurs

Alain Michel Boyer, Pasolini qui êtes vous, en rayon ds plusieurs

Joubert Laurencin le dernier poète expressionniste à François Truffaut, BU, Disponible , Salle de Langues et Littératures (850"19" PAS 8 JOU)

Question 2 - « Fictions animales »**Carole Boidin**

cboidin@parisnanterre.fr

Bibliographie indicative**METHODE**

De très utiles conseils sont présentés dans : A-I François et Y-M Tran-Gervat, *Guide pratique des exercices comparatistes*, « Les fondamentaux de la Sorbonne Nouvelle », 2010.

CORPUS

- Apulée, *L'Âne d'or (Les Métamorphoses)*, trad. Géraldine Puccini, Arléa, « Retour aux grands textes », 2008.

Latin : édition disponible en collection Budé (et classiques bilingues).

Voir aussi en ligne : <http://agoraclass.fltr.ucl.ac.be/concordances/intro.htm#apu> (texte en ligne avec recherche hypertexte possible)

- Miguel de Cervantes, « Le Mariage trompeur, suivi du Colloque des chiens », dans *Nouvelles exemplaires*, trad. Jean Cassou, Gallimard, « Folio classique », n° 1256, 1981.

- Franz Kafka, *La Métamorphose* et *Un rapport pour une académie*, dans *Récits, romans, journaux*, Librairie Générale Française, « La Pochothèque », 2000.

- João Guimarães Rosa, « Mon oncle le jaguar », dans *Mon oncle le jaguar & autres histoires*, trad. Mathieu Dosse, Paris, Chandeigne, 2016.

CONSEILS DE TRAVAIL

1) L'essentiel est de lire les œuvres, de préférence dans les éditions inscrites au *Journal officiel*, qui seront les versions attendues au concours. On pourra cependant comparer plusieurs traductions des œuvres, et consulter les éditions de ces textes notamment dans la Bibliothèque de la Pléiade (préfaces, notices et notes très précieuses pour Apulée, Cervantes et Kafka).

2) Il est essentiel de compléter cette lecture en se rafraîchissant la mémoire sur les contextes historiques et esthétiques dans lesquels s'inscrivent les œuvres au programme (époque impériale romaine et Seconde sophistique, Siècle d'or espagnol, Europe centrale au tournant du XXe siècle, « modernisme » et « postmodernité » du Brésil). Cette inscription est complexe et fera l'objet de séances du cours, mais encore faudra-t-il avoir des connaissances précises.

3) On pourra ensuite commencer à travailler la bibliographie secondaire. Mais la rentrée sera déjà passée, sans doute. Il sera alors temps de se répartir les lectures critiques entre vous.

BIBLIOGRAPHIE

Des publications sont traditionnellement attendues à l'automne. Le site de la Société Française de Littérature Comparée (SFLGC) publie traditionnellement une bibliographie et des pistes d'étude durant l'été.

PROBLEMATIQUE GENERALE

Un cadrage sur de grandes problématiques du genre romanesque et de la nouvelle, liées au programme, sera proposé en cours. Il sera utile notamment de se référer à J.-M. Adam et F. Revaz (*L'Analyse des récits*), M. Bakhtine (*Esthétique et théorie du roman*), G. Genette (*Palimpsestes, La Littérature au second degré*), G. Lukacs (*La Théorie du roman*), Th. Pavel (*La Pensée du roman*), P. Ricoeur (*Temps et récit*), D. Souiller, (*La nouvelle en Europe de Boccace à Sade*), etc.

On pourra consulter avec profit les ouvrages ayant accompagné le programme « L'homme et l'animal » en 2005 (CPGE) et les éléments rassemblés par Arnaud Zucker sur l'homme et l'animal dans l'Antiquité, sur le site eduscol.education.fr

Actes du colloque « La Parole aux animaux » : <https://www.fabula.org/colloques/index.php?id=5363>

L'animal dans l'Antiquité, B. Cassin et J.-L. Labarrière éd., sous la dir. de G. Romeyer-Dherbey, Vrin, 1997

Gilles Deleuze, *Mille Plateaux*, plateau 10, surtout p. 285-318

Pour l'approche zoocritique :

- Jean-Christophe Bailly, *Le Versant animal*, Paris, Bayard, 2007

- André Benhaïm et Anne Simon (dir.), « Zoopoétique. Des animaux en littérature moderne de langue française », *Revue des Sciences Humaines*, n° 328, Presses du Septentrion, décembre 2017

- Elizabeth de Fontenay, *Le Silence des bêtes. La philosophie à l'épreuve de l'animalité*, Paris, Fayard, 1998

- Engélibert, J.-P. et al. (dir), *La Question animale. Entre science, littérature et philosophie*. Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2011

- Margot Norris, *Beasts of the Modern Imagination. Darwin, Nietzsche, Kafka, Ernst and Lawrence*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1985

- Anne Simon (consulter son carnet de recherches : animots.hypotheses.org)

PAR AUTEUR – quelques titres

NB : les ouvrages du type *Oxford* ou *Cambridge Companion to...* sont de bons points de départ sur les œuvres ; ainsi que la collection *Etude d'une œuvre* ou *Foliothèque*, par exemple

- Sur *L'Âne d'or*

- F. Bistagne, C. Boidin, R. Mouren (dir.), *The Afterlife of Apuleius*, Londres, BICS, 2021 (disp. en ligne)

Contient un article sur *L'Âne d'or* et « Le colloque des chiens ».

- R. H. F. Carver, *The Protean ass: the 'Metamorphoses' of Apuleius from Antiquity to the Renaissance* (Oxford 2007)

- J. H. Gaisser, *The Fortunes of Apuleius and the Golden Ass: a study in transmission and reception* (Princeton 2008)

- G. Puccini-Delbey, *Amour et désir dans les Métamorphoses d'Apulée*, Latomus, 2003 (et en ligne : « La femme dans les métamorphoses d'Apulée : une descente dans l'animalité ? », in CUSSET C. & MORZADÉ F. (éds), *Animal et animalité dans l'Antiquité. Actes du colloque de l'Université Lumière-Lyon II, 24-25 septembre 1998. Anthropolozologica* 33-34: p.85-92.

- J. J. Winkler, *Auctor and Actor: A Narratological Reading of Apuleius' 'Golden Ass'*, Berkeley-Los Angeles-Londres, 1985

Éléments contextuels

Jean-Pierre Martin, Alain Chauvot et Mireille Cèbeillac-Gervasoni, *Histoire romaine*, Paris, Armand Colin, coll. « collection U », 2001

Tim Whitmarsh, *The Second Sophistic*, Oxford, 2005

- Sur les *Nouvelles exemplaires* (et « Le colloque des chiens »)

- Jean Canavaggio, *Cervantès*, Paris, Mazarine, 1986

- Thèse de Pierre Darnis : *Lecture et initiation dans le récit bref cervantin*, 2006 (en ligne).

- A. K. Forcione, *Cervantes and the Mystery of Lawlessness: A Study of 'El casamiento engañoso' y 'el Coloquio de los perros'* (Princeton 2014)

- A. González de Amezúa y Mayo, *Cervantès, creador de la novela corta española: introducción a la edición crítica y comentada de las 'Novelas ejemplares'*, Madrid 1982

- Marina Mestre-Zaragoza. « Littérature et philosophie : le statut de l'exemplarité dans les "Novelas Ejemplares" de Miguel de Cervantes ». *Réforme, Humanisme, Renaissance*, 2007, pp.93-109

Éléments contextuels :

Pierre Civil, *La prose narrative du siècle d'or espagnol*, Dunod, 1997

Michèle Escamilla, *Le Siècle d'or de l'Espagne, apogée et déclin*, Taillandier, 2015

- Sur les nouvelles de Kafka

Il est important de consulter d'autres œuvres de l'auteur et son Journal. Un numéro des *Cahiers de l'Herne* a été consacré à Kafka en 2014, un numéro de la revue *Europe* en 2006.

En 2004, plusieurs commentaires de *La Métamorphose* ont été (re)publiés (Bordas, Ellipse, et surtout « étude littéraire PUF »).

- Maurice Blanchot, *De Kafka à Kafka*, Gallimard,
- Gilles Deleuze et Félix Guattari, *Kafka : pour une littérature mineure*, Paris, 1975
- Bernard Lahire, *Franz Kafka. Éléments pour une théorie de la création littéraire*, Paris, La Découverte, coll. « Laboratoire des sciences sociales », 2010
- Mark Luch et Donna Yarri (dir.), *Kafka's Creatures: Animals, Hybrids, and Other Fantastic Beings*, Plymouth, Lexington Books, 2010
- David Zane Mairowitz, *Kafka*, Actes Sud, 2007
- Philippe Zard, *La Fiction de l'Occident : Thomas Mann, Franz Kafka, Albert Cohen*, Paris, PUF, 1999 et (dir.), *Sillage de Kafka*, coll. "L'esprit des lettres", éd. Le Manuscrit, 2007

Éléments contextuels : P. Runfola, *Prague au temps de Kafka*, La Différence, 2002.

Sur Guimarães Rosa et « Mon oncle le jaguar » :

Une abondante bibliographie en portugais est disponible. Nous ne présentons ici que les références en français :

- Numéro spécial de la revue *Plural/pluriel* : <http://revue1-13.pluralpluriel.org>
- Marcelo Marinho, *João Guimarães Rosa*, L'Harmattan, « Classiques pour demain », 2003
- Rita Olivieri-Godet et Luciana Wrege-Rassier (dir.), *João Guimarães Rosa : mémoire et imaginaire du sertão-monde*, Rennes, PUR, 2012
- Francis Utéza, *Les Mystères du Grand Sertão : métaphysique de João Guimarães Rosa*, Presses Universitaires de la Méditerranée, Montpellier, Université Paul-Valéry, 2012

Éléments contextuels :

- Mario Carelli et Galvão, Walnice Nogueira. *Le roman brésilien*, Paris: PUF, 1995
- Juliette Dumont, Anaïs Fléchet et Mônica Pimenta Velloso, (dir), *Histoire culturelle du Brésil : XIXe-XXIe siècles*, Aubervilliers, 2019

III- Ancien Français**Sabine Lehmann**slemhajeb-lehmann@parisnanterre.fr

Année de préparation : 2021– 2022

La Mort du roi Arthur, édition, traduction et présentation de David F. Hult, Le Livre de Poche, « Lettres gothiques », n° 31388, 2004

chapitres III à IX, de la p. 276 (III. 1.) à la p. 432, l. 8.

I. Etudes grammaticales de Textes

BATANY J., *Français médiéval*, Paris, Bordas, 1978.

QUEFFELEC A. et BELLON R., *Linguistique médiévale. L'épreuve d'ancien français aux concours*, Paris, Colin, 1995.

II. Phonétique

ANDRIEUX-REIX N., *Ancien et moyen français. Exercices de phonétique*, Paris, PUF, 1993.

BONNARD H., *Synopsis de phonétique historique*, Paris, SEDES, 1982.

BOURCIEZ E. et J., *Phonétique française. Etude historique*, Paris, Klincksieck, 1982 (5^{ème} éd.)

FOUCHE P., *Phonétique française*, Paris, Klincksieck, 1952-1981 (3 vol.)

JOLY G., *Précis de phonétique historique du français*, Paris, Colin, 1995.

JOLY G., *Fiches de phonétique*, Paris, Colin, 1999.

LA CHAUSSEE F. de, *Initiation à la phonétique historique de l'ancien français*, Paris, Klincksieck, 1982.

LABORDERIE N., *Précis de phonétique historique*, Paris, Nathan, dernière éd.

LANLY A., *Fiches de philologie française*, Paris, Bordas, 1972.

LEONARD M., *Exercices de phonétique historique*, Paris, Nathan, 1999.

ZINK G., *Phonétique historique du français*, Paris, PUF, dernière éd.

III. Orthographe

BEAULIEUX Ch., *Histoire de l'orthographe française*, Paris, Champion, 1927.

CATACH N., *L'orthographe française à l'époque de la Renaissance*, Genève, Droz, 1968.

CATACH N., *L'orthographe française*, Paris, PUF, 1978.

Dictionnaire historique de l'orthographe française sous la direction de N. Catach, Paris, Larousse, 1995.

IV. Morphologie historique

ANDRIEUX-REIX N. et BAUMGARTNER E., *Ancien français. Exercices de morphologie*, Paris, PUF, 1993.

ANDRIEUX-REIX N. et BAUMGARTNER E., *Systèmes morphologiques de l'ancien français. A. le verbe*, Bordeaux, Brière, 1988.

FOUCHE P., *Le verbe français*, Paris, Klincksieck, 1967.

LA CHAUSSEE F. de, *Initiation à la morphologie historique de l'ancien français*, Paris, Klincksieck, 1977.

LANLY A., *Morphologie historique des verbes français*, Paris, Bordas, 1977.

PICOCHÉ J., *Précis de morphologie historique du français*, Paris, Bordas, 1977.

ZINK G., *Morphologie du français médiéval*, Paris, PUF, 1992.

V. Syntaxe historique

FOULET L., *Petite syntaxe de l'ancien français*, Paris, Champion, dernière réimpr.

MARCHELLO-NIZIA C., *L'évolution de la langue. Ordre des mots, démonstratifs, accent tonique*, Paris, Colin, 1995.

MARTIN R. et WILMET M., *Syntaxe du moyen français*, Bordeaux, Brière, 1980.

MENARD P., *Syntaxe de l'ancien français*, Bordeaux, Brière, 1994.

SOUTET O., *Etudes d'ancien et de moyen français*, Paris, PUF, 1992.

VI. Ouvrages de synthèse

BONNARD H. et REGNIER C., *Petite grammaire de l'ancien français*, Paris, Magnard, 1994.

BURIDANT C., *Grammaire nouvelle de l'ancien français*, Paris, SEDES, 2000.

GOSSEN C.T., *Grammaire de l'ancien picard*, Paris, Klincksieck, 1976.

JOLY G., *Précis d'ancien français (morphologie nominale et verbale, syntaxe)*, Paris, Colin, 1998.

MARCHELLO-NIZIA C., *La langue française aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris, Nathan, 1997.

MOIGNET G., *Grammaire de l'ancien français*, Paris, Klincksieck, 1976 (2^{ème} éd.).

RAYNAUD DE LAGE G. et HASENOHR G., *Introduction à l'ancien français*, Paris, SEDES, 1993.

THOMASSET C. et UELTSCHI K., *Pour lire l'ancien français*, Paris Nathan, 1993.

VII. Etudes de lexique

A. Dictionnaires

BAUMGARTNER E. et MENARD P., *Dictionnaire étymologique et historique de la langue française*, Paris, Le livre de poche, 1996.

BLOCH O. et WARTBURG W. von, *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Paris, PUF, 1989 (8^{ème} éd.).

BONNARD J. et SALMON A., *Abrégé du lexique de l'ancien français de F. Godefroy*, Paris, Champion, 1971.

GODEFROY F., *Dictionnaire de l'ancienne langue française*, Paris, VieWeg, 1881-1902 (10 vol.).

GREIMAS A.-J., *Dictionnaire de l'ancien français jusqu'au milieu du XIV^{ème} siècle*, Paris, Larousse, dernière éd.

GREIMAS A.-J. et KEANE T.-M., *Dictionnaire du moyen français*, Paris, Larousse, 1992.

REY A. (dir.), *Dictionnaire historique de la langue française*, Paris, Dictionnaires Le Robert, 1992 (2 vol.).

TOBLER A. et LOMMATZSCH E., *Altfranzösisches Wörterbuch*, Wiesbaden, Steiner, depuis 1925.

Trésor de la langue française, CNRS, 1971-1994, 16 vol.

WARTBURG W. von, *Französisches etymologisches Wörterbuch*, Tübingen-Basel, Mohr-Hebing und Lichtenhahn et R. G. Zbinden & Co, depuis 1922 (en cours de refonte sous la direction de J.-P. Chambon).

B. Ouvrages / ressources informatisées

ANDRIEUX-REIX N., *Ancien français. Fiches de vocabulaire*, Paris, PUF, 1987.

BERTRAND O. et MENEGALDO S., *Vocabulaire d'ancien français. Fiches à l'usage des concours*, Paris, Colin, 2006.

HELIX L., *L'épreuve de vocabulaire d'ancien français. Fiches de sémantique*, Paris, éd. du temps, 1999.

HUGUET E., *L'évolution du sens des mots depuis le XVI^e siècle*, Genève, Droz, 1967 (7 vol.)

MATORE G., *Le vocabulaire et la société médiévale*, Paris, PUF, 1985.

MATORE G., *Le vocabulaire et la société du XVI^e siècle*, Paris, PUF, 1988.

Ressources linguistiques informatisées :

www.atilf.fr: Dictionnaire du Moyen Français (DMF : <http://www.atilf.fr/dmf>) ; TLFi

(Sur ce site, dans la rubrique « Agrégation », toutes les œuvres au programme sont interrogeables – très utile pour l'étude du vocabulaire, permet de repérer combien les contextes d'emploi sont récurrents.)

http://www.lexicologos.com/français_langue_dictionnaires.htm : donne accès à la plupart des dictionnaires importants, le TLF I, le Littré, les dictionnaires anciens et le *Dictionnaire de l'ancien français* de Godefroy et de Walther von Wartburg.

AVANT LE DEBUT DES COURS :

- Commencer à traduire le texte.
- Réviser les bases morphologiques (surtout les déclinaisons).
- Réviser / étudier les notions de base de la phonétique historique (transcription, règles d'accentuation latine, règles de différenciation des timbres vocaliques)

IV. — Grammaire du français moderne et stylistique

Remarques générales

♦ Pensez à consulter les **rapports du jury** de l'agrégation externe de Lettres Modernes (écrit ET oral) des années précédentes, sur le site du Ministère de l'Education Nationale (www.education.gouv.fr).

(Lisez attentivement les consignes et les méthodes recommandées par le jury, entraînez-vous sur les sujets de grammaire des années passées).

♦ Lors de vos lectures des œuvres au programme, soyez attentifs au **lexique** et aux **spécificités grammaticales** (pour les textes des XVI^e et XVII^e siècles, relevez par exemple les mots ayant disparu du lexique ou ayant changé de sens, les tournures grammaticales originales, les faits saillants en diachronie).

Pensez à utiliser les notes, glossaires, remarques grammaticales éventuelles des éditions au programme.

- GRAMMAIRE ET STYLISTIQUE (XVI^e SIECLE)

Nadia Cernogora

nadia.cernogora@parisnanterre.fr

DU BELLAY- *Les Regrets, Les Antiquités de Rome, Le Songe***BIBLIOGRAPHIE LANGUE ET STYLE****1- Grammaires****• Grammaires historiques et histoires de la langue**

- Fournier, N. , *Grammaire du français classique*, Belin Sup. , Lettres, 1998.
- Fragonard, Marie-Madeleine, et Kotler, Eliane, *Introduction à la langue du XVI^{ème} siècle*, Paris, Nathan Université, « Lettres 128 », 1994.
- Gougenheim, Georges, *Grammaire de la langue française du XVI^{ème} siècle*, Paris, Picard, 1974.
- Huchon, Mireille, *Le français de la Renaissance*, Paris, PUF, « Que sais-je ? », 1988.
- Marchello-Nizia C., *La langue française aux XIV et XV^e siècles*, Paris, Nathan Université, 1997
- Perret, M. , *Introduction à l'histoire de la langue française*, SEDES, Campus, 1998.
- Picoche, J. , et Marchello-Nizia, C. , *Histoire de la langue française*, Paris, Nathan Université, 1991.
- Wilmet M., Martin R., *Syntaxe du moyen français*, Bordeaux, Sobodi, 1980.

• Grammaires du français contemporain

- Arrivé, M. , Gadet, F. , Galmiche, M. , *La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française*, Paris, Flammarion, 1986.
- Denis, D. , et Sancier-Château, A. , *Grammaire du français*, Paris, Le Livre de Poche, « Les Usuels de poche », 1994.
- Monneret, Philippe, *Exercices de linguistique*, Paris, PUF, « Premier cycle », 1999.
- Riegel, M. , Pellat, J.-C. , Rioul, R. , *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 1994.
- Soutet, O. , *La syntaxe du français*, Paris, « Que sais-je ? », 1989.

2- Stylistique

- Boissieu, J.-L. de, et Garagnon, A.-M. , *Commentaires stylistiques*, Paris, SEDES, 1987.
- Calas, Frédéric, *Introduction à la stylistique*, Paris, Hachette Supérieur, 2007.
- Calas, F. , et Charbonneau, D.-R. , *Méthode du commentaire stylistique*, Nathan Université, 2000.
- Dupriez B., *Gradus. Les procédés littéraires (Dictionnaire)*, Paris, 10/18, 1984.
- Fromilhague, C. , et Sancier, A. , *Introduction à l'analyse stylistique*, Dunod, « Lettres Sup », 1996 (nouvelle éd.), et *Analyses stylistiques, formes et genres*, Dunod, « Lettres Sup », 1999.
- Gardes-Tamine, J. , *La stylistique*, A. Colin, « Cursus », 1992.
- Laurent N., *Initiation à la stylistique*, Paris, Hachette, "Ancrages", 2001.
- Molinié G., *Dictionnaire de rhétorique*, Paris, Le Livre de Poche, "Les Usuels de poche", 1992.
- Molinié G., *Eléments de stylistique française*, Paris, PUF, 1986.
- Molinié G., *La stylistique*, Paris, PUF, "Que sais-je ?", 1990.
- Morel M.-A., Petiot G., Eluerd R., *La stylistique aux concours*, Champion, "Unichamp", 1992.

3- Versification

- Aquien, M. , *La versification appliquée aux textes*, Nathan Université, « Lettres 128 », 1993.
- Aquien, Michèle, *Dictionnaire de poétique*, Paris, Le Livre de Poche, « Les Usuels de poche », 1993.
- Gouvard, J.-M. , *La Versification*, Paris, PUF, « Premier cycle », 1999.
- Mazaleyrat, Jean, *Eléments de métrique française*, Paris, Armand Colin, 1974.
- Ménager D., "La rime en France de la Pléiade à Malherbe", *Etudes littéraires*, XX, 2, été 1987, p. 27-42.

4- Lexicologie

- Apotheloz D., *La construction du lexique français*, Paris, Ophrys, 2002.
- Béchade H., *Phonétique et morphologie du français moderne et contemporain*, Paris, PUF, 1992.
- Cameron K., *Concordance des Œuvres Poétiques de Joachim Du Bellay*, Genève, Droz, 1988.
- Gardes-Tamine J., *La Grammaire. 1. Phonologie, morphologie, lexicologie*, Paris, A. Colin, 1990.
- Gardes-Tamine J., *La lexicologie*, Paris, Armand Colin, 1988.
- Greimas A. J. et Keane T.M., *Dictionnaire du moyen français*, Paris, Larousse, 1992.
- Huguet E., *Dictionnaire de la langue française du XVI^e siècle*, Paris, Didier, 1925-1967 (7 vol.).
- Lehmann A. et Martin-Berthet F., *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie*, Paris, Nathan Université, 2000 (2^e édition 2003).
- Marty-Laveaux Ch., *La langue de La Pléiade*, Paris, A. Lemerre, t. I, 1896, t. II, 1898.

Rey A. (dir.), *Dictionnaire historique de la langue française*, Paris, "Le Robert", 1992.

Quelques sites Internet pour vos études de lexicologie :

-<http://artfl-project.uchicago.edu/node/17>

« Dictionnaires d'autrefois » (contient notamment le *Thresor de la langue françoise* de Jean Nicot - 1606-, ainsi que le *Dictionnaire de l'Académie française*)

-<http://www.atilf.fr/dmf/>

Dictionnaire du Moyen Français (1330-1500)

-http://www.lexilogos.com/francais_langue_histoire.htm

Dictionnaires et Histoires de la langue française.

Contient notamment le texte de diverses grammaires françaises de la Renaissance et de traités sur la langue (H. Estienne, Palsgrave, Meigret, Ramus...).

- GRAMMAIRE ET STYLISTIQUE (XVII^e SIECLE)

Gérard PETIT

gerard.petit.sdl@gmail.com

Bibliographie de base

Grammaire, lexicologie, morphologie :

- Riegel M., Pellat J.-C. & Rioul R. *Grammaire méthodique du français*, PUF, collection Quadrige
- Pellat J.-C. & Fonvielle S. *Le Grevisse de l'enseignant, Grammaire de référence*, Magnard, collection *Langue française*
- Pellat J.-C. & Fonvielle S. *Le Grevisse de l'enseignant, 1000 exercices de grammaire*, Magnard, collection *Langue française*
- Le Goffic P. *Grammaire de la phrase française*, Hachette université
- Tomassone R. *Pour enseigner la grammaire*, T1 et T2, Delagrave
- Fournier N. *Grammaire du français classique*, Belin Sup.

Stylistique et analyse textuelle

- Dupriez B. *Gradus, Les procédés littéraires*, 10/18
- Molinié G. *Dictionnaire de rhétorique*, Le livre de poche

- Molinié G. *La stylistique*, PUF
- Molinié G. *Éléments de stylistique française*, PUF
- Gardes-Tamine J. *La stylistique*, Colin
- Gardes-Tamine J. *La rhétorique*, Colin
- Pellat J.-C. dir. *Le Grevisse de l'enseignant, L'analyse des textes*, Magnard, collection *Langue française*
- Jeandillou J.-F. *La linguistique textuelle*, Colin

Dictionnaires du français moderne et classique :

- *The ARTFL project, Les Dictionnaires d'autrefois* : (<http://dictionnaires.atilf.fr/dictionnaires/>). **Remarque 1** : le portail lexicographique *ARTFL*, basé à Chicago, relaie des dictionnaires de français classique en ligne, dont la première édition du dictionnaire de l'Académie (1694), capitale pour la compréhension des textes de la période classiques (XVII^e, XVIII^e siècles).
- *Trésor de la langue française informatisé, TLFi* (<http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;>)
- *Centre National des Ressources Textuelles et Lexicales, CNRTL* (<https://www.cnrtl.fr/definition/>)
Remarque 2 : le texte du *TLFi* et celui du *CNRTL* sont identiques, sauf pour ce qui concerne les préfixes et suffixes, qui sont traités par le seul *TLFi*.
- *Dictionnaire Larousse* (<http://www.larousse.fr/dictionnaires>)
- *Dictionnaire Le Robert* (<http://www.le-dictionnaire.com>)
- *Le Petit Robert électronique*, éd. le Robert (2014)

- GRAMMAIRE ET STYLISTIQUE (XVIII^E SIECLE)

Hélène Parent

Bibliographie à venir

- GRAMMAIRE ET STYLISTIQUE (XIX^E SIECLE ET XX^E SIECLE)

Jérémy Naïm

Bibliographie langue pour *Cyrano* et *Le Mur*

Lexicologie

N'importe quel ouvrage sur la construction du lexique en français permet de se préparer efficacement (exemple, Denis Apothéloz, *La Construction du lexique français*, Ophrys, « L'essentiel », 2002). *Cyrano* possède un lexique très varié, avec un certain nombre de mots rares ou inventés. Ne pas hésiter, pendant la lecture, à lister tous les mots que l'on ne connaît pas.

Grammaire

La liste des sujets n'est pas infinie. Il faut se préparer en faisant des fiches sur les grandes entrées grammaticales possibles à partir des grammaires d'usage pour les concours (on verra

les grandes typologies de sujet à la rentrée). La référence la plus complète est la *Grammaire méthodique du français* de Pellat, Riegel et Rioul (publiée aux PUF).

Stylistique Cyrano

La difficulté de *Cyrano* est qu'il faut gérer en même temps la stylistique du texte théâtral et la stylistique du vers. Pour le vers, aller lire / consulter :

- Benoît de Cornulier, *Théorie du vers. Rimbaud, Verlaine, Mallarmé*, Seuil, « Poétique », 1982.
- Benoît de Cornulier, *Art poétique. Notions et problèmes de métrique*, Presses Universitaires de Lyon, 1995 (disponible en ligne !).
- Jean-Michel Gouvard, *La Versification française*, PUF, 2015.

Pour le théâtre :

- Anne Ubersfeld, *Lire le théâtre* [1977], Belin, « Lettres sup », 1996 (en particulier les tomes I et III).
- Pierre Larthomas, *Le Langage dramatique* [1980], PUF, 2016.

Sur *Cyrano* à proprement parler, en plus des publications agrégatives qui arriveront à la rentrée, reportez-vous à l'ouvrage collectif *Edmond Rostand, poète de théâtre* (dir. Bertrand Degott, Olivier Goetz et Hélène Laplace-Claverie, Presses universitaires de Franche-Comté, « Annales littéraires », 2020), et plus particulièrement à l'article de Cornulier, « L'alexandrin de *Cyrano* ».

Stylistique Le Mur

Le texte de Sartre demande de bien maîtriser la stylistique de prose, et notamment des discours rapportés. On se rapportera, de façon générale, à l'usuel d'Anne Herschberg-Pierrot, *Stylistique de la prose* [1993] (Belin, « Lettres sup », 2003). Les travaux de Gilles Philippe permettront de compléter l'approche du texte. Notamment :

- *Le Discours en soi. La représentation du discours intérieur dans les romans de Sartre*, Honoré Champion, « Littérature de notre siècle », 1997.
- « Jean-Paul Sartre et la langue littéraire vers 1940 », dans *La Langue littéraire. Une histoire de la prose en France de Gustave Flaubert à Claude Simon* (dir. Gilles Philippe et Julien Piat), Fayard, 2009, p. 451-490.

Épreuve de version latine à l'agrégation de lettres modernes

Bibliographie

V. MERLIER-ESPENEL

merlier@parisnanterre.fr

Pour l'épreuve de version latine, la pratique du latin importe beaucoup plus que la lecture de livres. Voici néanmoins quelques conseils :

1. Le **dictionnaire** sera celui de Félix Gaffiot : pas le Gaffiot abrégé, et de préférence le Gaffiot révisé et enrichi par Pierre Flobert, chez Hachette.
2. Il faut une **grammaire** normative. N'importe laquelle fera l'affaire, par exemple le *Précis de grammaire des lettres latines*, de Gason, Thomas et Baudiffier chez Magnard.
3. Il faut essayer d'apprendre du **vocabulaire**. On peut utiliser Michel-Louis Podvin, *Les mots latins*, chez Nathan-Scodel, ou Fernand Martin, *Les mots latins*, chez Hachette, ou encore consulter la liste des 1600 mots les plus fréquents du latin publiée par l'académie de Paris : https://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p2_186825/un-lexique-latin-numerique-telechargeable
4. Il est utile d'avoir quelques notions d'**histoire romaine**. Là aussi n'importe quel manuel est utilisable, par exemple le *Précis d'histoire romaine* de Marcel Bordet, chez Armand Colin, les *Cent fiches d'histoire romaine* de Tiphaine Moreau, chez Bréal, l'*Histoire romaine* de Marcel Le Glay, aux PUF, l'*Histoire romaine* de Jean-Pierre Martin et alii, chez Armand Colin, ou encore la *Synthèse thématique d'histoire romaine*, de Marie-Pierre Arnaud-Lindet, aux Editions du temps. On pourra consulter aussi *L'Histoire de la civilisation romaine*, sous la direction d'Hervé Inglebert, aux PUF.

L'été sera occupé à des **révisions systématiques de morphologie et de syntaxe**, et à la pratique de « **petit latin** ».

Le petit latin consiste à traduire un peu de latin tous les jours. On prend un texte de latin classique (César, *Guerre des Gaules*, ou un discours de Cicéron, *Catilinaires* ou *Pro Marcello* par exemple, ou encore *De la vieillesse*, ou encore les *Lettres à Lucilius* de Sénèque) dans une édition bilingue (choisie par exemple dans les « classiques en poche » aux éditions des Belles Lettres), et on essaie d'en traduire quelques lignes tous les jours, en contrôlant le résultat obtenu avec la traduction Budé.

Ceux qui ne sont pas assez avancés en latin pour faire du petit latin pourront se procurer *Le Latin en quinze leçons* de J.-M. Fontanier, aux Presses universitaires de Rennes, qui comporte une grammaire, des exercices et des versions corrigés.

Le Club de petit latin, assuré via Cours En Ligne ou par mail par Mme Pauline DUCHENE devrait aussi pouvoir vous aider à travers une série d'exercices gradués.

Dernier conseil pour ceux qui veulent redémarrer en douceur la lecture des textes latins, en rafraîchissant leur culture biblique :

Petit ouvrage d'histoire sacrée, édition bilingue (latin/français) de l'*Epitome historiae sacrae* de l'Abbé Lhomond suivie d'un lexique latin/français, traduction de Véronique Merlier-Espenel, collection « Manuel », Presses universitaires de Paris Nanterre, juillet 2018.

VI. — EXPLICATION DE TEXTE HORS-PROGRAMME**Fabrice Moulin**

fmoulin@parisnanterre.fr

Conseils de préparation à l'**Explication d'un texte de littérature**
 extrait d'une œuvre française au programme de l'enseignement du second degré
 (épreuve dite couramment « explication de texte hors-programme ») :

- Durée de la préparation : 2 heures
- Durée de l'épreuve : 30 minutes (+ 10 min d'échange avec le jury)
- Coefficient 7

1. Lire les rapports des sessions précédentes du Concours (sur 2 ou 3 ans). Ils sont disponibles sur Internet. C'est assez répétitif, mais cela permet de connaître les attentes du jury et les défauts les plus usuellement rencontrés, afin de s'en prémunir. Ces rapports donnent aussi la liste des textes proposés : vous pouvez ainsi vous faire une idée de la « bibliothèque » sollicitée par les jurys.

Exemples:

- 2017 http://media.devenirenseignant.gouv.fr/file/ext/39/4/rj-2017-agregation-externe-lettres-modernes_v4_879394.pdf
- 2016 http://media.devenirenseignant.gouv.fr/file/externe/53/6/rj-2016-agregation-externe-lettresmodernes_-_v2_670536.pdf

2. Se procurer (ou fréquenter en bibliothèque) **une édition de manuels/anthologies littéraires** en 5 ou 6 volumes (un par siècle, du XVIe au XXe) autrefois utilisés dans les lycées. Il en existe 3 grandes que je mentionne par ordre de priorité selon leur qualité :
 - a. « Textes et documents », collection Henri Mitterand, Nathan : c'est l'anthologie plus efficace pour l'exercice qui vous occupe. Les introductions de chapitres, les chapeaux des extraits, les questions proposées, et surtout les synthèses littéraires sont de précieux outils pour vous préparer à tout type de texte.
 - b. « Itinéraires littéraires », Hatier : très bien faite aussi.
 - c. L'anthologie Magnard, mais je la déconseille car elle est d'une consultation vraiment difficile.

Pour bien préparer cette épreuve, il faut se plonger régulièrement dans une de ces anthologies, et la parcourir entièrement (en passant vite sur les auteurs que vous maîtrisez le mieux). Il faut commencer dès cet été, avec un programme précis pour l'année (4 à 6 semaines par siècle, par exemple), en complétant, pour les auteurs les moins connus, par la lecture d'autres extraits. Tout ce travail vous sera également bénéfique pour l'écrit, en consolidant la connaissance du contexte des auteurs au programme.

3. Réviser les termes « techniques » de la critique littéraire : notions de poétique, de versification, de dramaturgie, de narratologie (structures et perspectives narratives, focalisations, rythmes du récit... etc), figures de style...

Conseils Bibliographiques

- **Une anthologie de textes littéraires du 16^e au 20^e siècle :**

- *Textes et documents*, 5 volumes, Nathan.
- ou *Itinéraires littéraires*, 6 volumes, Hatier.

- **Rhétorique et poétique**

Georges Molinié, *Dictionnaire de rhétorique*, Livre de poche.
Ou : Michel Jarrety, *Lexique des termes littéraires*, Livre de poche.

- **Narratologie et stylistique**

Gérard Genette, *Figures III*, Seuil.
Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, Armand Colin.
Anne Herschberg-Pierrot, *Stylistique de la prose*, Belin.
Vincent Jouve, *Poétique du roman*, Armand Colin.

Dramaturgie

Anne Ubersfeld, *Lire le théâtre*, Belin.
Souiller Didier, Florence Fix, Sylvie Humbert-Mougin *et al.*, *Études théâtrales*, PUF.
Ou : Jean-Pierre Ryngaert, *Introduction à l'analyse du Théâtre*, Armand Colin.

Poésie et métrique

Jean Mazaleyrat, *Éléments de métrique française*, Armand Colin.
Michèle Aquien, *Dictionnaire de poétique*, Livre de Poche
Michèle Aquien, *La Versification*, PUF.
Gérard Dessons, *Introduction à l'analyse du poème*, Armand Colin.

Informations diverses

« Clubs » de soutien par mail, dès cet été (fortement recommandés !)

- Pour le **latin** : contacter Pauline Duchêne : pduchenepro@gmail.com
- Pour l'**ancien français** : contacter Florence Tanniou : florence.tanniou@parisnanterre.fr
- Pour la **grammaire du français moderne et la stylistique** : contacter Elodie Pinel elodie.pinel@gmail.com

----- **Réunion d'information 23 juin 2021**

Une réunion d'informations consacrée à l'agrégation 2021-2022 a eu lieu le 23 juin 2021 en visio. Voici le lien pour visionner l'enregistrement :

<https://webtv.parisnanterre.fr/videos/reunion-dinformation-agregation-2022/>

----- **Secrétariat Agrégation**

Pour toute question d'ordre administratif, joindre notre secrétaire Emilie Georges-Irénée :

Emilie Georges-Irénée. Bât L, bureau R 06
Mail: emilie.georgesirenee@parisnanterre.fr
Tel : 01 40 97 41 59

----- **Inscriptions**

- Nouvelles inscriptions sur e-candidat

Pour ceux qui ne sont pas encore inscrits : inscriptions sur la plateforme e-candidat du 26 août au 2 septembre 2021 à 12h (inscrivez-vous dès l'ouverture de la plateforme le 26 août !)

- Redoublements

Vous devez faire une demande de maintien dans la formation.
Compléter le formulaire de demande de maintien en indiquant bien si vous avez suivi la formation en présentiel ou à distance.
Le formulaire doit être envoyé par mail à emilie.gi@parisnanterre.fr

- Important : à l'attention des agrégatifs à distance :

Tant que vous ne serez pas inscrits et n'aurez pas obtenu vos identifiants de Paris Nanterre, il vous sera impossible d'accéder aux vidéos des cours (sachant que les cours reprennent dès le 6 septembre avec le stage de pré-rentree) : il faut donc finaliser votre inscription le plus vite possible.

- Inscriptions au concours de l'agrégation externe sur le site du Ministère : octobre-novembre 2021